

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**

**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país ríguosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
<b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

# Atentados encienden la luz roja en el turismo

---

*DIEGO CEVALLOS*

Corresponsal de IPS en Ciudad de México.

El dinámico turismo de América Latina sufrió el severo golpe de los atentados en Estados Unidos, y ya se habla de crisis en Argentina, Cuba, Costa Rica y México. Pero en Brasil no se registran dificultades y, por el contrario, se prevén beneficios, como un aumento de entre un 20 y 30 por ciento en el turismo interno.

Algunos operadores y gobiernos diseñan planes para hacer frente al temor originado por los atentados entre los consumidores estadounidenses, a la desaceleración del crecimiento económico mundial y a la crisis de las líneas aéreas.

Aún es difícil medir las consecuencias de los atentados en el turismo, señaló la intergubernamental Organización Mundial de Turismo (OMT), que nuclea 139 países.

“Los resultados del 2001 serán afectados, sin duda, por estos acontecimientos, aunque debe recordarse que en el hemisferio norte los meses de mayor flujo de turismo ya pasaron”, sostuvo la OMT en su informe “El impacto de los ataques contra Estados Unidos en el turismo internacional: un análisis inicial”.

De todos modos, “no se prevé una grave caída de la demanda de viajes”, agregó.

“Uno de los escenarios posibles es la redistribución de la demanda total, con el foco en el turismo regional o doméstico, sin grandes cambios en las motivaciones para los viajes y posibles cambios en el gasto total y el tiempo promedio de estancia” en países extranjeros, según la OMT.

Pero Cuba, donde la visita de 1,5 millones de extranjeros al año representa la primera fuente de ingresos en divisas, ya sintió el golpe. Los operadores se quejan de caídas dramáticas en la ocupación hotelera.

Mientras, en Costa Rica, con más de un millón de visitantes anuales, se calcularon pérdidas de 300 millones sobre un ingreso anual de 1.200 millones de dólares.

Las asociaciones de empresas turísticas de México y Argentina ya se declararon en estado de emergencia.

Hoteles y playas vacías, cancelación de viajes y despido de empleados son parte del panorama luego de los atentados que el 11 de septiembre derribaron las torres gemelas del World Trade Center de Nueva York y causaron grandes daños en el Pentágono, sede del Departamento de Defensa estadounidense en Washington.

Los estadounidenses representan el 13 por ciento de los turistas internacionales en todo el mundo.

En el caso de México, principal receptor latinoamericano de turistas extranjeros, más del 70 por ciento de los 19 millones de visitantes son estadounidenses. El gobierno de Vicente Fox creó la Comisión Nacional para la Seguridad Turística con el objeto de proteger a los visitantes.

Además, anunció inversiones en infraestructura y promoción por 35 millones de dólares para el último trimestre del año, 35 por ciento más que en igual periodo del 2000, cuando el turismo generó ingresos por 66.000 millones de dólares, 8.300 de los cuales fueron divisas gastadas por extranjeros.

Mientras, el gobierno de Venezuela prepara una campaña para atraer turistas de Estados Unidos y de Canadá, y anunció cuatro millones de dólares de gastos en promoción, que incluirán invitaciones a periodistas estadounidenses.

Los efectos de los atentados contra Estados Unidos en el turismo de Perú fueron inmediatos. La cantidad de visitantes a Lima y Cuzco se redujo un 50 por ciento, según un informe preliminar de los operadores.

Las empresas peruanas del sector calcularon que la afluencia de turistas se reducirá en un 25 por ciento este año. Según la OMT, Perú recibe unos 900.000 visitantes anuales, la mayoría procedentes de Estados Unidos.

Luego de los atentados, se registraron numerosas postergaciones de viajes, la mayoría de las cuales se convirtieron después en cancelaciones, dijo Lita Rebassa, ejecutiva de la agencia Solmartour.

Fuentes del Ministerio de Industria y Comercio anunciaron que la tarifa de los servicios turísticos en Cuzco se reducirán 40 por ciento por iniciativa de los propios empresarios, como parte de una campaña para atraer visitantes de otros países, en especial de Argentina y Chile.

Alrededor de 1,1 millones de personas de todo el mundo dejarán de viajar atemorizadas por los atentados de septiembre, 350.000 de las cuales se habrían dirigido a América Latina, dijo Enzo Furnari, presidente de la Confederación de Organizaciones Turísticas de la región.

Pero América Latina puede tener un papel estratégico en el nuevo escenario, siempre que logre mantenerse alejada de la zona del conflicto, dijo Hernán Lombardi, conductor de la Comisión de las Américas en la OMT.

Unos 699 millones de turistas viajaron por el mundo en el 2000, según la OMT, 50 millones más que en 1999. El avión es el vehículo elegido por el 43 por ciento. Se registró un aumento del 10 por ciento en los pasajes internacionales aéreos entre 1999 y el 2000.

Los principales destinos son Europa, con el 59 por ciento del total, y América, con el 19 por ciento, de acuerdo con la OMT. El turismo a Guatemala, Cuba y República Dominicana comenzó a crecer en los últimos años, según la organización.

Pero tras los atentados, la situación podría cambiar, al menos por un tiempo, previeron los observadores.

En Cuba, por ejemplo, el gobierno esperaba para este año un ingreso de 2.000 millones de dólares por el turismo, cifra que ahora ya no se podrá alcanzar.

Sin embargo, otros sacarán una tajada, como Brasil, que cada año recibe 5,3 millones de turistas extranjeros. En ese país se prevé un crecimiento espectacular de los cruceros por la costa, pues la mayoría de los programados en aguas de Estados Unidos y el mar Caribe se suspendieron.

El real, la moneda brasileña, sufre una gran depreciación desde enero de 1999, lo cual abarata los gastos de los visitantes extranjeros. Los estadounidenses que viajaron a Brasil fueron 648.026 el año pasado, poco más de 12 por ciento del total de turistas extranjeros.